Руководство по эксплуатации

Гарантийный талон

Увлажнитель воздуха бытовой

Керівництво з експлуатації

Гарантійний талон

Зволожувач повітря побутової



UHB-1100 I UHB-1500

Aura

Platinum series

Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.
Перед початком експлуатації приладу уважно вивчіть цей посібник і зберігайте його в доступному місці.

Ballu HOME®

Зміст

14 Використовувані позначення
15 Правила безпеки
15 Призначення приладу
16 Будова приладу
17 Технічні характеристики
18 Наповнення резервуару для води
18 Підключення та експлуатація приладу
21 Іонообмінний фільтр-картридж для води
21 Чищення та обслуговування приладу
22 Пошук і усунення несправностей
23 Термін служби приладу
23 Транспортування і зберігання
23 Дата виготовлення
23 Гарантія
23 Комплектація
23 Утилізація приладу
23 Сертифікація продукції
31 Гарантійний талон

Використовувані позначення

УВАГА!
Вимоги, недотримання яких може привести до травми або серйозного пошкодження обладнання.

ОБЕРЕЖНО!
Вимоги, недотримання яких може привести до серйозних травм або смерті.

ПРИМЕЧАНИЕ:
1. виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення покупця вносити зміни в конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу з метою поліпшення його властивостей.
2. в тексті і цифрових позначеннях інструкції можуть бути допущені помилки.
3. якщо після прочитання інструкції у вас залишаться питання по експлуатації приладу, зверніться до продавця або в спеціалізований сервісний центр для отримання роз'яснень.

Правила безпеки

УВАГА!

- Перед введенням в експлуатацію зволожувача уважно вивчіть цю інструкцію по його експлуатації і збережіть її для подальшого використання.
- Зволожувач призначений для роботи тільки від мережі змінного струму. Напруга в мережі змінного струму має відповідати данним, зазначеним в розділі «Технічні характеристики» (стор. 5), а також на етикетці приладу.
- Зволожувач повинен експлуатуватися тільки в житлових приміщеннях з дотриманням зазначених умов експлуатації. Використання зволожувача не за призначенням може створити ситуації, небезпечні для життя і здоров'я людей.

ОБЕРЕЖНО!

- **Діти не усвідомлюють небезпеки, яка може виникнути при використанні електроприладів. Тому не дозволяйте їм використовувати або грати цим приладом без вашого нагляду. Не залишайте шнур живлення в зоні досяжності для дітей, навіть якщо електроприлад вимкнений.**
- **Зберігайте пакувальні матеріали (картон, пластик і т.д.) в недоступному для дітей ме сте, оскільки вони можуть становити небезпеку для дітей.**

- Не дозволяйте особам, які не ознайомилися з даною інструкцією або перебувають під впливом ліків або алкоголю, користуватися приладом, по крайней мере, без нагляду.
- Не допускається експлуатувати зволожувач, якщо кабель електроживлення або штепсельна вилка мають пошкодження, а також, якщо зволожувач несправний, пошкоджений при падінні або при інших обставинах. Зволожувач повинен експлуатуватися тільки в зібраному вигляді.
- Ремонт зволожувача повинні виконувати тільки кваліфіковані фахівці. Щоб уникнути травм і пошкодження майна не намагайтеся самостійно ремонтувати зволожувач.
- Обов'язково виймайте штепсель зволожувача з розетки в наступних випадках:

– перед зливом або заправкою резервуара водою;
– перед чищенням і технічним обслуговуванням;
– перед монтажем / демонтажем елементів зволожувача;
– перед переміщенням зволожувача на інше місце.

- У разі відсутності зволожувача від мережі електроживлення не тягніть за кабель електроживлення і не торкайтеся до нього вологими руками.
- Встановлюйте зволожувач на рівній сухій поверхні.
- Не встановлюйте зволожувач в безпосередній близькості від електричних опалювальних приладів.
- За пошкодження, отримані через неправильне розташування зволожувача, фірма-виробник і продавець відповідальності не несуть.
- Не занурюйте зволожувач в воду або інші рідини.
- Не встановлюйте зволожувач на проході або в інших місцях, де його можуть зачепити, опрокинуть і т. п.
- Якщо зволожувач не використовується, вимкніть його від мережі електроживлення.
- Не розташовуйте кабель електроживлення під килимом або іншими предметами.
- Розташуйте зволожувач так, щоб випадково не зачепити кабель електроживлення.
- Не використовуйте зволожувач в місцях зберігання вибухонебезпечних матеріалів, а також в зоні віз можного скупчення горючих газів.
- Не використовуйте зволожувач в сирих приміщеннях.
- Не допускайте потрапляння в зволожувач сторонніх предметів.
- Не закривайте сторонніми предметами повітрозабірні отвори і розпилювач для виходу повітря.
- Не сідайте, не вставайте і не ставте важкі предмети на зволожувач.
- Щоб уникнути пошкодження зволожувача не додавайте в використовувану для зволоження воду ефірні масла, консервуючі добавки, аро- матизатори і інші сторонні домішки! невиконання даної вимоги, фірма-виробник і продавець відповідальності не несуть.

Призначення приладу

Вітаємо вас з покупкою зволожувача повітря BALLU AURA UHB-1100 / UHB-1500 (далі зволожувач). Спасибі, що вибрали кліматичну техніку Ballu!
Продукти Platinum series розроблені і вироблені з урахуванням найсучасніших технологій і матеріалів. Зволожувач призначений для підняття рівня вологості повітря в приміщенні. комфортні условия досягаються при відносній вологості повітря від 40% до 60%.

Процес зволоження повітря в зволожувачі пострунки за принципом «ультразвукового випаровування». впливом ультразвуку розщеплюється на мілину чайшего краплі. Мікроскопічні краплі утворять своєрідну хмара пара, крізь яке вентилятор малої потужності проганяє зовнішнє повітря, подаючи пар в приміщення.

Недолік вологості повітря в приміщенні призводить до висихання слизових оболонок, що в свою чергу є причиною розтріскування губ та печіння в очах, сприяє поширеннюінфекцій і захворювань дихальних шляхів, викликає стомлення, призводить до підвищеної втоми очей і погіршення концентрації уваги, негативно впливає на стан домашніх Пульт ДУ тварин і кімнатних рослин, призводить до усілению пилоутворення і підвищенню електростатичного заряду синтетичних тканин, а також інфекцій і захворювань дихальних шляхів, килимів та синтетичних підлогових покриттів, призводить до пошкодження меблів з деревини і особливо паркетних підлог, негативно впливає на настройку музичних інструментів. килимів та синтетичних підлогових покриттів, призводить до пошкодження меблів з деревини і особливо паркетних підлог, негативно впливає на настройку музичних інструментів.

Високочастотні коливання мембрани ультрабезпечні для людей та домашніх тварин.

ВАЖЛИВО!

При першому вмиканні приладу вологість повітря підніметься до заданого значення тільки після 7-10 днів при постійному використанні. Це зумовлено тим, що волога в першу чергу поглинається стінами, паркетом, предметами обстановки. Тільки після їх насичення вологою підвищиться вологість повітря в приміщенні.

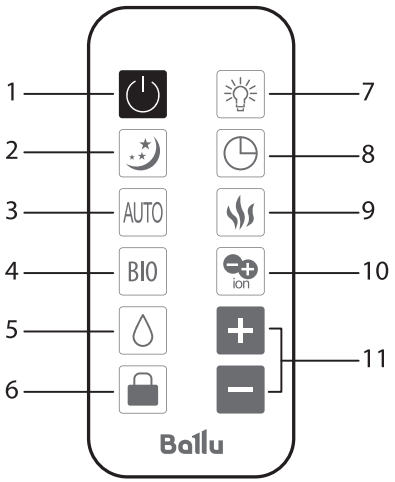
Будова приладу

1. База зволожувача
2. Резервуар для води
3. 2-х струменевий поворотний розпилювач
4. Пульт дистанційного керування (в комплекті)
5. Дисплей
6. Панель управління
7. Арома-капсула
8. Фільтр-картридж (встановлений в кришці резервуара для води)



Мал. 1

Пульт ДУ

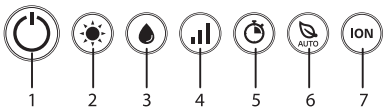


Мал. 2

1. Кнопка вмикання / вимикання On / Off.
2. Кнопка вмикання / вимикання Нічний режим (вимнення індикації дисплею).
3. Кнопка вмикання режиму AUTO.
4. Кнопка вмикання режиму BIO.
5. Кнопка установки рівня вологості (30%-Co).
6. Кнопка блокування панелі управління (дитячий замок).

7. Кнопка вмикання / вимикання підсвічування Light:
1 натискання - білий колір
2 натискання - зелений колір
3 натискання - режим RANDOM (зміна кольорів) 4 натискання - вимкнення підсвічування
8. Кнопка TIMER на відключення (1-24 години).
9. Кнопка вмикання / вимикання режиму Теплий пар.
10. Кнопка вмикання / вимикання режиму Іонізація.
11. Кнопка регулювання швидкості зволоження.

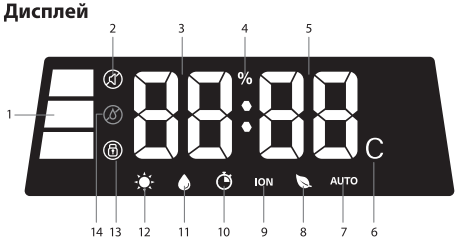
Панель управління



Мал. 3

1. Кнопка вмикання / вимикання приладу (при затиску кнопки на 3-5 сек – вимикання дисплея (нічний режим)) при роботі в режимі зволоження.
2. Кнопка вмикання/вимикання режиму пастеризації (тепла пара).
3. Кнопка Гігрометр – установка оптимального рівня вологості (30 – 35 – 40 – 45 – 50 – 55 – 60 – 65 – 70 – 75 – Со – 30…)
4. Кнопка вибору швидкості зволоження.
5. Кнопка вмикання / встановлення / вимикання таймера 1-2-3-4...-24-0-1... (крок 1 час).
   * Утримання кнопки протягом декількох секунд відключає / включає звукову індикацію. Дана опція доступна, коли прилад знаходиться в режимі Stand By і в режимі зволоження.
6. Кнопка вибору режиму Bio / AUTO.
7. Кнопка вмикання / вимикання іонізації.

Дисплей



Мал. 4

1. Індикація швидкості зволоження (MIN-MID-MAX)
2. Індикація відключення звуку
3. Індикація вологості (індикація годин)
4. Значок вологості (загоряється, коли прилад працює в режимі зволоження)
5. Індикація поточної температури (індикація хвилин)
6. Значок температури (загоряється, коли прилад працює в режимі зволоження)
7. Індикація роботи режиму «AUTO»
8. Індикація роботи режиму «BIO»
9. Індикація включення іонізації «ION»
10. Індикація включеного таймера на відключення
11. Індикація установки режиму зволоження (ручний режим)
12. Індикація включення режиму пастеризації (теплий пар)
13. Індикація режиму блокування панелі управління
14. Індикація низького рівня води

Технічні характеристики

Параметр / Модель	**UHB-1100 UHB-1500**
Напруга живлення, В~Гц	220-240~50/60
Споживана потужність макс, Вт	110
Номінальний струм, А	0,5
Рівень шуму, дБ(А)	<38
Вологозахисне виконання	IP20
Клас електрозахисту	II клас
Обсяг баку для води, л	7,5
Продуктивність по зволоженню до, мл / год	360
Рекомендована площа приміщення до, $м^{2*}$	40
Розміри приладу (Ш×В×Г), мм	290×420×200
Розміри упаковки (Ш×В×Г), мм	323×478×230
Вага нетто, кг	2,6
Вага брутто, кг	3,1

* Вказано орієнтовне значення, яке може відрізнятися в залежності від реальних умов експлуатації.

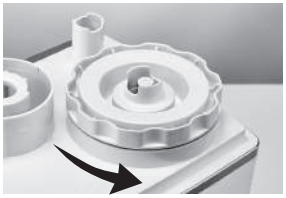
Наповнення резервуара для води

1. Зніміть розпилювач. Підніміть вгору резервуар для води.



Мал. 5

2. Переверніть резервуар і відкрутіть кришку резервуара проти годинникової стрілки.



3. Наповніть резервуар водою.



УВАГА!

- Не заливайте пристрій або резервуар для води такими добавками як ефірне масло, ароматизуюча речовина, миючий засіб, хімічні лікарські препарати,тепла вода (понад 40 ° C) і т. д. В іншому випадку резервуар для води і внутрішні деталі пристрою ушкодяться і прийдуть в негодність.
- Не заливайте резервуар іншими рідинами, за винятком води. Інший склад рідин погано впливає на внутрішні деталі і призводить до несправності.
- Не заливайте воду безпосередньо у внутрішню частину пристрою або розпилювач.
- Не кидайте резервуар для води. Він може пошкодитися, що призведе до витоку води. Не використовуйте пристрій в разі сильного удару резервуара. Негайно звернулося тесь в службу технічного обслуговування або пункт технічного обслуговування і ремонту.
- Наповнюйте резервуар чистою водою і тримайте прилад в чистоті. У разі тривалого невикористання приладу вилийте воду з бака і піддону приладу.

4. Перевірте щільність фіксації кришки резервуару. Переконайтеся в тому, що гумове кільце встановлено на кришку резервуара. Щільно закрутіть кришку за годинниковою стрілкою. Неповне виконання вищевказаних заходів та неправильна установка кришки призводить до утворення негерметичних зазорів між резервуаром і кришкою, через які можливі протікання води.
5. Встановіть резервуар назад в базу зволожувача. Встановіть розпилювач. При роботі без розпилювача водяна пара осідає на кришці приладу і на поверхні поруч з ним.

Підключення та експлуатація приладу

1. Підключіть вилку приладу до мережі. Пролунає звуковий сигнал, на дисплеї загориться індикація годин.

ОБЕРЕЖНО!

- Використовуйте джерело живлення змінного струму, вказане в технічних характеристиках приладу. Перевищення напруги призводить до несправності, що викликає загоряння або ураження електричним струмом.
- Не використовуйте пристрій з несправним кабелем живлення або виделкою, а також при розбовтанній розетці. Це призводить до іскріння, ураження електричним струмом або поразки електричних струмом.
- Не вмикайте живлення при зливі води або при знаходженні пристрою в перевернутому поло-

женні. Це може привести до несправності.

Примітка:
- При підключенні до мережі на дисплеї отображається індикація годин і хвилин. Встановіть точве час – про настройках годин прочитайте на стор. 8.
- Дані датчика температури, гігрометра, годин і гігростата не є еталонними і можуть містити похибку. Дані гігрометра оновлюються в середньому 1 раз в хвилину.

2. Для включення приладу натисніть клавішу вмикання / вимикання на приладі. Зволожувач включиться в режимі AUTO і почнеться процес зволоження повітря. На самому початку цієї операції рівень розпилення може виявитися нестабільним, що викликано різницею температури і якістю води. Буде потрібно якийсь час для того, щоб в соплі розпилювача відбулося перетворення води в пару і цей процес стабілізувався. Через 10-25 хвилин роботи рівень розпилення поступово стабілізується.

Установка необхідного рівня вологості
Ви можете вибрати для себе комфортний рівень вологості. Натисканням клавіші задайте рівень вологості (30 – 75%) або режим тривалої роботи Co (Co – continuous (тривалий)).
При режимі тривалої роботи (Co) прилад буде зволожувати повітря до тих пір, поки в резервуарі є вода або поки прилад не буде вимкнено.

УВАГА!
Рекомендовані показники рівня вологості 40-60%. Більш високі показники вологості могут негативно позначитися на самопочутті та привести до псування інтер'єру і обладнання.

Установки швидкості зволоження (Ручний режим)
За допомогою клавіші Ви можете вибрати ско- кість зволоження повітря. У приладі Передбачено 3 швидкості зволоження. Чим вище буде швидкість, тим швидше зволожувач підніме уро вень вологості в приміщенні.

Режим AUTO
При виборі даного режиму зволожувач самостійно оцінює поточну температуру і вологість, підбирає оптимальний рівень вологості для поточних умов. Для досягнення оптимального рівня прилад буде зволожувати на максимальній швидкості.
При досягненні оптимального рівня вологості зволожувач вимикається. При зниженні рівня вологості - зволожувач включається на максимальну швидкість для зволоження повітря.

Режим BIO
При виборі режиму BIO прилад буде парити до досягнення вологості 60%, включиться режим те- плий пар (пастеризація) і іонізація. Зволоження повітря буде відбуватися на середній швидкості зволоження. Автоматично включається підсвічування зеленого кольору резервуара і бази приладу.
Даний режим забезпечує ефективне зволоження для створення комфортних умов в приміщенні.

Режим теплої пари (пастеризація)
При роботі в режимі теплої пари , вода в зволожувачі нагрівається до 60 °C. При дан ної температурі відбувається процес пастеризації - віруси і бактерії, що містяться у воді гинуть.

УВАГА!
При режимі «тепла пара» нагрівальний елемент і вода мають високу температуру. Неправильне використання приладу і переміщення можуть привести до травм і пошкоджень.

Нічний режим роботи
Для установки нічного режиму встановіть бажаний оптимальний рівень вологості, швидкість зволоження, режим зволоження (тепла / холодна пара) і інші функції. Після цього на 3-5 секунд затисніть кнопку POWER (на панелі управління приладу). Гасне вся індикація на дисплеї - прилад працює в режимі зволоження з усіма встановленими настройками.
При низькому рівні води в нічному режимі без звуку загориться загориться підсвічування резервуара і бази червоного кольору, і прилад перейде в режим очікування. Для продовження роботи режиму зволоження необхідно додати воду в резервуар.
Для виходу з нічного режиму необхідно на- тиснути будь-яку кнопку на панелі управління 2 рази. **При натисканні кнопки 1 раз прилад повернеться в нічний режим через 15 секунд.**

Режим іонізації
Натисніть клавішу , щоб включити або вимикати чить функцію іонізації. Іонізатор генерує необхідну кількість негативних іонів (аніонов) і очищає повітря в приміщенні. Аніони з'єднують частки в більші кластери, що додатково посилює ефект очищення повітря.

Примітка:
проконсультуйтеся з лікарем щодо можливості застосування іонізатора і оптимальний час роботи приладу в режимі іонізації для вашого самопочуття.

Таймер
У приладі передбачено таймер на відключення. Натисканням клавіші виберіть часовий інтервал в режимі зволоження (1 - 24 годин). Прилад після заданого часу вимкнеться*. Для обнулення таймера виберіть значення 0.

*При встановленому працюючому таймері на дисплеї поперемінно буде загорятися індикація вологості / температури і час роботи таймера на вимикання.

Відключення звукового супроводу (на приладі)
У режимі Stand By і в режимі зволоження натисніть і утримуйте кнопку TIMER - до появи значка на дисплеї.

Завершення роботи приладу
Для виключення приладу повторно натисніть кнопку вмикання / вимикання. Прилад вимкнеться.
Витягнути штекер із розетки з розетки.

Низький рівень води
При низькому рівні води або зняття резервуара прилад автоматично відключається. На дисплеї загоряється індикатор низького рівня води, а також підсвічування червоного кольору в базі приладу. Для продовження роботи приладу необхідно залити воду в резервуар.

Система очищення води
У резервуар може заливатися водопровідна вода. Вхідний в комплект фільтр-картридж Ballu FC-1100/1500 пом'якшує воду і очищає від солей жорсткості.

УВАГА!
При знятті бака до накопичувального резервуара може залишитися вода. Щоб уникнути стіканню води на землю або меблі осушите дно резервуара рушником і потім зніміть його.
Не кидайте резервуар при наповненні або перед зливом води. При падінні або сильних ударах резервуар може тріснути і буде протікати.
При першому включенні або після повторного наповнення водою індикатор заповнювання може горіти червоним кольором. В даному випадку вода протікає через фільтр-картридж і для заповнення водою робочої частини може знадобитися деякий час (1-3 хвилини).

Ароматерапія
Для проведення ароматерапії необхідно до- бавити кілька крапель ароматичного масла в аромаконтейнер, встановити контейнер на місце і включити прилад. (Мал. 7).



Мал. 7

Годинника на приладі
Для установки годин необхідно, щоб прилад знаходився в режимі Stand By (очікування).
Для установки годин одноразово натисніть на кнопки Timer і BIO / AUTO .
На дисплеї почне блимати індикація годин. За допомогою кнопки вибору швидкості зволоження встановіть дані годин.
Для установки хвилин повторно одноразово натисніть на кнопки Timer і BIO / AUTO .
На дисплеї почне блимати індикація хвилин. За допомогою кнопки вибору швидкості зволоження встановіть дані по хвилинах.
Для збереження установок часу натисніть ще раз на кнопки Timer і BIO / AUTO , індикація встановленого часу перестане блимати. Також встановивши необхідні значення часу можна більше не натискати на кнопки – через кілька секунд індикація перестане блимати і прилад запам'ятає встановлений час.

Блокування панелі управління (дитячий замок) на приладі
У режимі Stand By або в режимі зволоження одноразово натисніть і утримуйте кнопки пастеризації і гігрометра . На дисплеї загориться індикація блокування панелі управління . Для відключення режиму блокування повторно натисніть і утримуйте комбінацію кнопок , доки не згасне значок блокування.

Дана опція також активується з пульта дистанційного керування нажатієм кнопки BLOCK.

Включення підсвічування резервуара і бази приладу

У режимі зволоження одноразово натисніть і утримуйте кнопки BIO / AUTO і ION (AUTO) (ION). Включиться підсвічування білого кольору.

Повторне натискання кнопок підсвічуватиме зеленого кольору. Якщо натиснути комбінацію кнопок ще раз включиться режим Random - плавне перетека- ня з білого в зелений колір підсвічування і знову в білий. Натискання комбінації клавіш ще раз вимкне підсвічування. Дана опція також активується з пульта дистанційного керування натисканням кнопки LIGHT.

Іонообмінний фільтр-картридж для води



Мал. 8 Фільтр-картридж FC-1100/1500

До комплект приладу входить фільтр з іонообмінної смолою. При тривалому використанні увлажні- теля без заміни фільтра на приладі і на предметах поруч з ним може з'явиться білий осад.

Білий осад - це кальцій і магній, які вхо- дять до складу звичайної водопровідної води. При відпрацюванні ресурсу іонообмінної смоли в філь- тре вони разом з парою потрапляють в приміщення і осідають на навколишні предмети і поверхні. Хоча ці речовини є безпечними для лю- дей, у великих кількостях вони можуть мати шкідливий вплив на меблі.

За допомогою іонообмінного фільтра, який встановлюється в кришці резервуара, кальцій і магній видаляються з водопровідної води.



Мал. 9

УВАГА!

Для нормального функціонування фільтра-картриджа необхідно, щоб міститься в ньому іонообмінна смола абсорбувала певну кількість води. Тому не менш, ніж за 24 години до включення зволожувача занурте картридж в воду в окремій ємності.

Заміна фільтра

Корисний ресурс ионообменного фільтра становить близько 150 літрів. Тривале використання після закінчення терміну служби знижує здатність фільтрації жорстких компонентів (кальцій і магній) водопровідної води. В результаті підвищується рівень освіти білого осаду.

Стандартний період заміни фільтра становить близько 45 днів за умови регулярного режиму роботи (час зволоження - близько 8 години ежедневно). Залежно від різної частоти використання і якості води період заміни фільтра може зменшуватися.

Іонообмінний фільтр встановлюється в кришці резервуара для води. Для заміни фільтра необхідно зняти кришку, повернувши її проти годинникової стрілки, а потім видалити фільтр, викрутивши його проти годинникової стрілки з кришки (рис. 9). Новий фільтр встановлюється в зворотному порядку.

Для придбання ионообменного фільтра FC-1100/1500 зверніться до продавця або уповноваженому центру обслуговування.

Чистка і обслуговування приладу

УВАГА!

Перед початком чищення пристрою переконайтеся в тому, що штекер витягнутий з розетки. В іншому випадку, це може призвести до ураження електричним струмом.

Обслуговування зовнішньої поверхні пристрою
Для догляду за зовнішньою поверхнею пристрою використовуйте вологу м'яку тканину.

УВАГА!
Щоб уникнути ураження електричним струмом не тріть і не пошкоджувати при чищенні елементи пристрою.
Не використовуйте при чищенні приладу розчинник, бензин, діметілбензол, жорстку щітку, Талькова пудру і інші речовини, крім води.

Обслуговування канавок для води
Витріть залишки води всередині канавки під резервуаром вологою і м'якою тканиною. Проводьте чистку пристрою один раз в тиждень.

Чистка мембрани
При утворенні бруду на мембрані, очистіть її за допомогою м'якої щіточки. Проводьте чистку пристрою 1-2 рази в тиждень.

Обслуговування сопла розпилювача
Скористайтеся щіткою для стирання залишків води на поверхні сопла, а потім протріть сно- ва м'якою тканиною.
Проводьте очищення пристрою один раз в тиждень.

УВАГА!
Щоб уникнути деформації і стирання робочих поверхонь, що ведуть до зниження рівня розпилення або інших несправностей, не користуйтеся металевими щітками, лезами або Тальковою пудрою для протирання поверхні сопла.

Обслуговування резервуара для води і розпилювача
1. Для видалення залишилася всередині води зніміть розпилювач і декоративну кришку, інакше, при знятті резервуару, вони впадуть. Для зняття кришки резервуара, розташованої у основання ємності, поверніть її проти годинникової стрілки.
2. Промийте резервуар для води і розпилювач чистою водою. Кришку промивайте акуратно і без зусиль.
3. Після видалення залишків води з поверхно- сти розпилювача протріть його м'якою тканиною. Очистіть зовнішню поверхню пристрою вологою і м'якою тканиною.

Обслуговування після очищення
1. Для підтримки приладу в сухому стані видаліть воду після очищення і обов'язково просушіть резервуар для води і корпус пристрою.
2. Переконайтеся в тому, що всередині резервуара для води і корпусу пристрою не залишилося води. Перед тривалою паузою у використанні приладу просушіть резервуар і поверхні пристрою, встановіть резервуар в корпус приладу і упакуйте зволожувач в пластиковий пакет, а потім в коробку.
   Зберігайте прилад в приміщенні з низькою вологостю.

УВАГА!
Зберігання пристрою в непросушеному стані призводить до появи цвілі.

Пошук і усунення несправностей

У разі виникнення проблем з експлуатацією або виявлення несправностей зверніться до способів їх усунення, зазначеним в таблицях. У разі неможливості вирішення проблем зазначеними способами зверніться в центр технічного обслуговування.

Несправність	Ймовірна причина	Спосіб усунення
Відсутнє розпорошення	Прилад не підключений до мережі живлення, або вилка нещільно вставлена в розетку	Переконайтеся в тому, що прилад підключений до мережі і вилка щільно вставлена в розетку
	Немає води в резервуарі, або ж кількість води в підставі зволожувача досягло критичної позначки (загориться індикатор червоного кольору)	Наповніть резервуар водою

Несправність	Ймовірна причина	Спосіб усунення
Слабке розпорошення (недостатня продуктивність по зволоженню	Пристрій працює в мінімальному режимі (низька частота розпилення)	Несправність відсутня. Для збільшення продуктивності зволоження виберіть іншу швидкість зволоження
	Засмітився розпилювач	Очистіть розпилювач
На предметах навколо зволожувача з'явився білий наліт (солі жорсткості, що містяться у водопровідній воді)	Засмітилася мембрана (вапняні відкладення)	Почистити мембрану зволожувача щіткою
	Закінчився термін експлуатації фільтру - картриджа для пом'якшення води (іонообмінна смола)	Замінити фільтр - картридж на новий
	Вода для зволоження має високий рівень жорсткості і фільтра не вистачає для повного очищення води	Додатково очистити воду фільтром для очищення води

Термін служби приладу

Термін служби зволожувача 5 років.

Транспортування і зберігання

Виконайте очистку зволожувача повітря відповідно до наведеної вище процедурою і ретельно висушіть його. Рекомендується зберігати пристрій в оригінальній коробці при кімнатній температурі.
Транспортування і зберігання приладу повинна відповідати вказівкам маніпу- ляціонним знакам на упаковці.

Дата виготовлення

Дата виготовлення вказана на стікері на корпусі приладу, а також зашифрована в Code-128. Дата виготовлення визначається наступним чином:

SN XXXXXXX $\underbrace{\text{XXXX}}_{\text{а}}$ XXXXXX XXXXX

а – місяць і рік виробництва.

Гарантія

Гарантійне обслуговування зволожувача проводиться відповідно до гарантійних зобов'язань, перерахованими в гарантійному талоні.

Комплектація

1. Зволожувач повітря
2. Фільтр-картридж для води
3. Пульт ДУ
4. Інструкція
5. Гарантійний талон в інструкції

Утилізація приладу

Після закінчення терміну служби прилад може бути піддано утилізації відповідно до норм, правил і способів, що діють в місці утилізації.
Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами.
Після закінчення терміну служби приладу, здавайте його в пункт збору для утилізації, якщо це передбачено нормами і правилами вашого регіону.

Сертифікація продукції

Товар сертифікований на території України, відповідає вимогам нормативних документів:
ДСТУ EN 60335-2-98:2015,
ДСТУ EN 55014-1:2014,
ДСТУ EN 55014-2:2015.
За сертифікат відповідності Ви можете звернутись до продавця.

Інформація про сертифікацію продукції оновлюється щорічно. (При відсутності копії нового сертифіката в коробці, запитуйте копію у продавця).
Це допоможе уникнути можливих наслідків на навколишнє середовище і здоров'я людини, а також буде сприяти повторному використанню компонентів вироби.

Інформацію про те, де і як можна утилізувати прилад можна отримати від місцевих органів влади.

Виробник:
"Foshan Samyoo Electronic Co., Ltd."
Jiangcun industrial zone, Leliu town, Shunde, Foshan, Guangdong, China

«Фошан Самьє Електронік Ко., Лтд»,
Джиангкун індастріал зоун, Леліу таун, Шунде, Фошан, Гуангдонг, Китай

Імпортер в Україні:
ТОВ «Торговий дім Клімат Країни» Адреса: 08322, Київська обл., Бориспільський р-н., с. Проліски вул. Промислова, 9, офіс 4

Виготовлено в Китаї



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Цей документ не обмежує визначені законом права споживачів,
але доповнює і уточнює обумовлені законом зобов'язання,
що припускають угоду сторін або договір

Вітаємо Вас з придбанням техніки відмінної якості!

Уважно ознайомтеся з гарантійним талоном і простежте, щоб він був правильно заповнений і мав штамп Продавця. За відсутності штампа та дати продажу (або касового чека з датою продажу) гарантійний термін виробу обчислюється з дня його виготовлення.

Ретельно перевірте зовнішній вигляд виробу і його комплектність, всі претензії за зовнішнім виглядом і комплектності вироби пред'являйте Продавцю при покупці виробу. Гарантійне обслуговування купленого Вами приладу здійснюється через Продавця, спеціалізовані сервісні центри або монтажну організацію, що проводила установку приладу (якщо виріб потребує спеціальної установки, підключенні або збірці).

З усіх питань, пов'язаним з техобслуговуванням вироби, звертайтеся в спеціалізовані сервісні центри. Детальна інформація про сервісні центри, уповноважених здійснювати ремонт і технічне обслуговування вироби, знаходиться на сайті www.ballu.in.ua

Додаткову інформацію Ви можете отримати у Продавця або по нашій інформаційній лінії в Україні:

Тел.: **0 800 210 255**

Зі стаціонарних тел. дзвінок безкоштовний

Телефони колл центру управляючої сервісної компанії
ТОВ "СЦ АЛЬФА СЕРВІС"
(044) 451-59-02, (067) 442-86-33 або 0-800-50-53-17

У випадку несправності приладу з вини виробника зобов'язання щодо усунення несправності лягає на уповноважену виробником організацію. У даному випадку покупець у праві звернутися до Продавця. Відповідальність за несправність приладу з вини організації, що проводила установку (монтаж) приладу, лягає на монтажну організацію. У даному випадку необхідно звернутися до організації, що проводила установку (монтаж) приладу.

Для установки (підключення) вироби (якщо виріб потребує спеціальної установки, підключенні або збірці) рекомендуємо звертатися в спеціалізовані сервісні центри. Ви можете скористатися послугами кваліфікованих фахівців, однак Продавець, Уповноважена виробником організація, Імпортер, Виробник не несуть відповідальності за недоліки виробу, що виникли за його неправильної установки (підключення).

У конструкцію, комплектацію або технологію виготовлення виробу, з метою поліпшення його технічних характеристик, можуть бути внесені зміни. Такі зміни вносяться у виріб без попереднього повідомлення Покупця і не тягнуть зобов'язань зі зміни / поліпшення раніше випущених виробів. Переконливо просимо Вас уникнення непорозумінь до установки / експлуатації виробу уважно вивчити його інструкцію з експлуатації. Забороняється вносити в Гарантійний талон які - небудь зміни, а також прати або переписувати які - або зазначені в ньому дані. Ця гарантія має силу, якщо Гарантійний талон правильно / чітко заповнений і в ньому зазначені: найменування та модель виробу, його серійні номери, дата продажу, а також є підпис уповноваженої особи та штамп Продавця.

ТИП	**Термін служби**
Спліт-системи, мобільні кондиціонери, осушувачі, електричні обігрівачі (конвектори), масляні радіатори, водонагрівачі (серії BWH / S Nexus (H), BWH / S Nexus titanium edition (H), BWH / S Omnium O (U)), інфрачервоні обігрівачі для вмонтування в підвісні стелі (серія BIH-S)	10 (десять) років
Водонагрівачі (серія BHW / S Space)	8 (вісім) років
Електричні інфрачервоні обігрівачі, електричні теплові пушки, завіси	7 (сім) років
Мультикомплекс припливно-очисний Ballu Air Master	5 (п'ять) років
Решта виробів	5 (п'ять) років

ТИП	Гарантійний термін
Інфрачервоні обігрівачі для монтажу в підвісні стелі (серія BIH-S)	5 (п'ять) років
Кондиціонери (серії BSE, BSEI, BSLI, BSPI, BSA, BSAI, B2OI-FM, B3OI-FM, B4OI-FM, BSEI-FM, BCFI-FM, BDI-FM, BCI-FM) 1, мобільні кондиціонери (BPHS), осушувачі повітря (BDM), електричні конвектори, електричні побутові інфрачервоні обігрівачі, електричні інфрачервоні обігрівачі (серії BIH-AP2, BIH-AP3), електричні теплові гармати (серія BKX), завіси (тільки серія PS), водяні тепловентилятори (BHP-W2-30, BHP-W2-60, BHP-W2-80)	3 (три) роки
Спліт-системи (BSW, BSWI), мобільні кондиціонери (BPAC), осушувачі повітря (BDH), водонагрівачі (серії BWH / S Nexus (H), BWH / S Nexus titanium edition (H), BWH / S Omnium O (U) 2, BWH / S Space3), електричні інфрачервоні обігрівачі (серії BIH-AP, BIH-APL, BIH-CM, BIH-T, BIH-L), електричні теплові гармати (крім серії BKX) , газові теплогенератори, завіси (всі, крім серії PS, водяні тепловентилятори (BHP-W-30, BHP-W-60)	2 (два) роки
Мультикомплекс припливно-очисний Ballu Air Master	2 (два) роки
Інфрачервоні газові обігрівачі, дизельні теплогенератори, решта виробів	1 (один) рік

1 На компресор кондиціонерів серії BSEI гарантійний термін становить 60 (шістдесят) місяців.
2 На Водовмісні ємність (бак) гарантійний термін становить 84 (вісімдесят чотири) місяці, інші елементи вироби - 24 (двадцять чотири) місяці.
3 На Водовмісні ємність (бак) гарантійний термін становить 60 (шістдесят) місяців, інші елементи вироби - 24 (двадцять чотири) місяці.
4 **На водонагрівачі вказаний Максимальний гарантійний термін за умови проведення щорічного технічного обслуговування авторізованою сервісною організацією.**
5 Зазначена гарантія на кондиціонери, що вимагають спеціального монтажу (крім мобільних), дійсна якщо монтаж кондиціонера виконаний однією із дозволених Монтажною Організацією і 1 рік у разі, якщо монтаж кондиціонера проведено не уповноваженою організацією. Гарантійні зобов'язання на монтаж таких кондиціонерів несе на собі монтажна організація.

Ця гарантія поширюється на виробничий або конструкційний дефект виробу.

Виконання уповноваженим сервісним центром ремонтних робіт та заміна дефектних деталей виробу проводиться в сервісному центрі або у Покупця (на розсуд сервісного центру). Гарантійний ремонт виробу виконується в строк не більше 14 днів (за умови наявності запасних частин на території України). У разі, якщо під час усунення недоліків товару стане очевидним, що вони не будуть усунені в визначений угодою сторін строк, сторони можуть укласти угоду про новий термін усунення недоліків, товару. Зазначений термін гарантійного ремонту виробу поширюється тільки на вироби, які використовуються в особистих, сімейних або домашніх цілях, не пов'язаних з підприємницькою діяльністю. У разі використання виробу у підприємницькій діяльності, його гарантійний термін становить 6 (шість) місяців.

Гарантійний строк на комплектуючі вироби (деталі які можуть бути зняті з виробу без застосування яких - небудь інструментів, тобто ящики, полки, решітки, кошики, насадки, щітки, трубки, шланги та ін подібні комплектуючі) складає шість місяців. Гарантійний термін на нові комплектуючі вироби, встановлені на виріб при гарантійному або платному ремонті, або придбані окремо від виробу, становить шість місяців з дня видачі Покупцеві вироби після закінчення ремонту, або продажу останнього цих комплектуючих. Ця гарантія дійсна тільки на території України на вироби, куплені на території України.

Ця гарантія не дає права на відшкодування та покриття збитків, що стався в результаті переробки або регулювання вироби, без попередньої письмової згоди виготовлювача, з метою приведення його у відповідність з національними або місцевими технічними стандартами і нормами безпеки, що діють у будь-якій країні, окрім України, в якій цей виріб був спочатку продано.

- **Ця гарантія не поширюється на:**
- періодичне обслуговування та сервісне обслуговування вироби (чищення, заміну фільтрів чи пристроїв виконують функції фільтрів);
- будь-які адаптації та зміни вироби, в т.ч. з метою удосконалення та розширення звичайної сфери його застосування, яка вказана в Інструкції з експлуатації виробу, без попередньої письмової згоди виготовлювача.
- аксесуари, які входять в комплект поставки.

Ця гарантія також не надається у випадках:

- Якщо буде повністю / частково змінений, стертий, видалений або є нерозбірливим серійний номер виробу;
- використання виробу не за його прямим призначенням, не у відповідності з його Інструкцією з експлуатації, в тому числі, експлуатації виробу з перевантаженням або спільно з допоміжним обладнанням, що не рекомендованим Продавцем, уповноваженою виробником організацією, імпортером, виробником;
- наявності на виробі механічних ушкоджень (відколів, тріщин і т.д.), впливів на виріб надмірної сили, хімічно агресивних речовин, високих температур, підвищеної вологості / запиленості, концентрованих парів, якщо що - небудь з перерахованого стало причиною несправності вироби;
- ремонту / наладки / інсталяції / адаптації / пуску вироби в експлуатацію не уповноваженими на те організаціями / особами; стихійних лих (пожежа, повінь, тощо) та інших причин знаходяться поза контролем Продавця, уповноваженою виробником організації, імпортера, виробника та Покупця, які заподіяли шкоду виробу;
- неправильного підключення виробу до електричної або водопровідної мережі, а також несправностей (невідповідність робочих параметрів) електричної або водопровідної мережі та інших зовнішніх мереж;
- дефектів, що виникли внаслідок попадання всереди

- ну виробу сторонніх предметів, рідин, крім передбачених інструкцією з експлуатації, комах і продуктів їх життєдіяльності тощо;
- неправильного зберігання виробу;
- необхідності заміни ламп, фільтрів, елементів живлення, акумуляторів, запобіжників, а також скляних / порцелянових / матер'яних та переміщуються вручну деталей та інших додаткових швидкозношуваних / змінних деталей вироби, які мають власний обмежений період працездатності, у зв'язку з їх природним зносом, або якщо така заміна передбачена конструкцією і не пов'язана з розбиранням виробу;
- дефектів системи, в якій виріб використовувався як елемент цієї системи.
- дефектів, що виникли внаслідок невиконання Покупцем зазначеної нижче Пам'ятки по догляду за кондиціонером.

Особливі умови гарантійного обслуговування кондиціонерів

Ця гарантія не поширюється на недоліки роботи виробу в разі, якщо Покупець за своєю ініціативою (без урахування відповідної інформації Продавця) вибрав і купив кондиціонер належної якості, але за своїми технічними характеристиками не призначений для приміщення, в якому він був згодом встановлений Покупцем.

Шановний Покупець! Нагадуємо, що некваліфікований монтаж кондиціонерів може привести його неправильної роботи і як наслідок до виходу вироби з ладу. Монтаж даного обладнання повинен проводиться згідно з документом про «Монтаж та пусконалагодження випарних компресорно-конденсаторних блоків побутових систем кондиціонірованіяв будівлях і спорудах». Гарантію на монтажні роботи та пов'язані з ними недоліки в роботі вироби несе монтажна організація. Виробник (продавець) має право відмовити в гарантії на виріб змонтоване та введене в експлуатацію з порушенням стандартів та інструкцій.

Особливі умови гарантійного обслуговування водонагрівальних приладів

Ця гарантія не надається, якщо несправності в водонагрівальних приладах виникли в результаті: замерзання або всього лише однократного перевищення максимально допустимого тиску води, зазначеного на табличці з характеристиками водогрійного приладу; експлуатації без захисних пристроїв або пристроїв не відповідають технічним характеристикам водонагрівальних приладів; використання корозійно-активної води; корозії від електрохімічної реакції, несвоєчасного технічного облуговування водонагрівальних приладів відповідно до інструкції з експлуатації (у тому числі: недотримання встановлених інструкцією періодичності і термінів проведення технічного обслуговування, в обсязі, зазначеному в інструкції).

Особливі умови експлуатації кондиціонерів

Ця гарантія не надається коли на вимогу / бажанням Покупця в порушення діючих в Україні вимог, стандартів та іншої технічної документації: був неправильно підібраний і куплений кондиціонер для конкретного приміщення; були неправильно змонтований (встановлений) блок придбаного Покупцем кондиціонера.

Особливості експлуатації зволожувачів повітря, воздухоочистників і осушувачів

1. В обов'язковому порядку при експлуатації ультразвукових зволожувачів повітря слід використовувати оригінальний (фірмовий) фільтр - картридж для пом'якшення води. При наявності фільтра - картриджа рекомендується використовувати водопровідну воду без попередньої обробки або очищення. Термін служби фільтра - картриджа залежить від ступеня жорсткості використовуваної води і може не прогнозовано зменшуватися, в результаті чого можливе утворення білого осаду навколо зволожувача повітря і на мембрані самого зволожувача повітря (даний осад може не видалятися і за допомогою додається до зволожувача повітря щіткою). Для зниження ймовірності виникнення такого осаду фільтр - картридж вимагає своєчасної періодичної заміни. Внаслідок вироблення ресурсу фільтрів у зволожувачів повітря може знижуватися продуктивність виходу вологи, що вимагає регулярної періодичної заміни фільтрів згідно з інструкцією по експлуатації. За перелічені в цьому пункті несправності зволожувачів повітря і виник у зв'язку з такими несправностями який - або збиток у Покупця і третіх осіб Продавець, Уповноважена виробником організація, Імпортер, Виробник відповідальності не несуть і справжня гарантія на такі несправності зволожувачів повітря не поширюється. При експлуатації зволожувачів повітря рекомендується використовувати тільки оригінальні (фірмові) аксесуари виготовлювача.
2. Перед початком експлуатації очищувача повітря вийміть фільтри з упаковки. Для нормального розподілу очищеного повітря за обсягом приміщення не встановлюйте воздухоочісник в повітряному потоці (на протязі, перед вентилятором тощо). Пошкодження фільтра може призвести до зниження ефективності очищення повітря. Скупчилася на фільтрі пил можна акуратно видалити за допомогою пилосмока. Мити фільтр воздухоочісника водою не допускається.
3. При експлуатації осушувача щоб уникнути витоків води і сильного шуму встановлюйте прилад на рівній поверхні. Для забезпечення ефективного осушення закривайте вікна та двері приміщення, що обслуговується. При переміщенні приладу дотримуйтесь особливої обережності: та не ударяйте, не нахиляйте та не допускайте його падіння. Перед включенням приладу переконайтеся, що бак для збору конденсату встановлений правильно.

Особливі умови експлуатації рідкопаливних нагрівачів.

Експлуатація рідкопаливних нагрівачів повинна здійснюватися повнолітніми особами, які вивчили Керівництво по експлуатації. Неприпустимі застосування нагрівачів без нагляду і доступ до них сторонніх. При роботі нагрівачів повинна бути забезпечена стабільна вентиляція опалювального приміщення, в якому не повинно бути горючих, легкозаймистих

і вибухонебезпечних речовин в будь-якому стані. Об'єм опалювального приміщення не повинен перевищувати потужності нагрівачів. Паливо і параметри електромережі повинні відповідати вимогам виробника. Перед кожним включенням нагрівачів необхідно перевіряти стан мережевого кабелю і герметичність паливної системи.

Пам'ятка по догляду за кондиціонером:

1. Раз на 2 тижні (при інтенсивній експлуатації частіше), контролюйте чистоту повітряних фільтрів у внутрішньому блоці (див. інструкцію з експлуатації). Захисні властивості цих фільтрів засновані на електростатичному ефекті, тому навіть при незначному забрудненні фільтр перестає виконувати свої функції.
2. Один раз на рік, необхідно проводити профілактичні роботи, що включають в себе очищення від пилу і бруду теплообмінників внутрішнього і зовнішнього блоків, перевірку тиску в системі, діагностику всіх електронних компонентів кондиціонера, чистку дренажної системи. Дана процедура запобіжить появі несправностей і забезпечить надійну роботу вашого кондиціонера.
3. Раз на рік (краще навесні), при необхідності, слід вичистити теплообмінник зовнішнього блоку і перевірити роботу кондиціонера на всіх режимах. Це забезпечить надійну роботу Вашого кондиціонера.
4. Необхідно врахувати, що експлуатація кондиціонера в зимових умовах має ряд особливостей. За низької температури: від -10 ° С і нижче для кондиціонера не інверторного типу та від -15 ° С і нижче для кондиціонерів інверторного типу, рекомендується використовувати кондиціонер тільки в режимі вентиляції. Запуск кондиціонера для роботи в режимах охолодження або обігріву може привести до збоїв в роботі кондиціонера і поломки компресора. Якщо на вулиці негативна температура, а конденсат (вода з внутрішнього блоку) виводиться на вулицю, то можливе замерзання води в дренажній системі і, як наслідок, конденсат буде витікати з піддону внутрішнього блоку в приміщення.

З моменту здійснення Покупцем оплати за товар вважається, що:

- Уся необхідна інформація про куплений виріб і його споживчі властивості у відповідності до Закону «Про захист прав споживачів» надана Покупцеві в повному обсязі;
- Покупець одержав Інструкцію з експлуатації купленого виробу українською мовою;
- Покупець ознайомлений і згодний з умовами гарантійного обслуговування/ особливостями експлуатації купленого виробу;
- Покупець претензій до зовнішнього вигляду/ комплектності купленого товару не має.

Заповнюється продавцем

Ballu HOME

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН
зберігається у клієнта

Модель _____

Серійний номер _____

Дата продажу _____

Назва продавця _____

Адреса продавця _____

Телефон продавця _____

Підпис продавця _____

Печатка продавця

Відривається майстром під час обслуговування

Ballu HOME

УНІВЕРСАЛЬНИЙ ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
на гарантійне обслуговування

Модель _____

Серійний номер _____

Дата продажу _____

Дата прийому в ремонт _____

№ заказа-наряду _____

Виявлення дефекту _____

П.І.П. клієнта _____

Адреса клієнта _____

Телефон клієнта _____

Дата ремонту _____

Підпис майстра _____

Заполнюється монтажником

Ballu HOME

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН
зберігається у клієнта

Модель _____

Серійний номер _____

Дата продажу _____

Назва продавця _____

Адреса продавця _____

Телефон продавця _____

Підпис продавця _____

Печатка продавця

Відривається майстром під час обслуговування

Ballu HOME

УНІВЕРСАЛЬНИЙ ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
на гарантійне обслуговування

Модель _____

Серійний номер _____

Дата продажу _____

Дата прийому в ремонт _____

№ заказа-наряду _____

Виявлення дефекту _____

П.І.П. клієнта _____

Адреса клієнта _____

Телефон клієнта _____

Дата ремонту _____

Підпис майстра _____